
**Самовосприятие мужчин: к вопросу об оценочном речевом
автопортретировании**

*Erkeklerin Benlik Algısı: Bireysel Portreleşmenin Dilsel Değeri
Hakkındaki Sorun*

Бондарева Е.П.-Чистякова Г.В.***

Резюме

В статье описаны особенности самооценки русско- и англоговорящих мужчин в виртуальном коммуникативном пространстве. В ходе анализа материала удалось выявить универсальные, характерные для обоих языков, и специфичные самооценки, которые проявляются при автопортретировании.

Ключевые слова: самооценка, эвальвация, интернет-коммуникация, речевое автопортретирование, универсальные самооценки, специфичные самооценки.

Özet

Makalede sanal iletişim alanında İngilizce ve Rusça konuşan erkeklerin kendilerini değerlendirme özellikleri ele alınmıştır. Materyallerin analizinde bireysel portreleşme sırasında her iki dil içinde karakteristik olan, evrensel ve spesifik öz değerlendirme yapmaya fırsat verilmiştir.

Anahtar kelimeler: öz değerlendirme, internet iletişimi, dilsel bireysel portreleşme, evrensel öz değerlendirme, spesifik öz değerlendirme.

Современные требования социума ставят перед человеком задачу постоянного представления себя на различных коммуникативных площадках. Имидж человека, его место в обществе во многом зависят от умения презентовать себя. Однако, осознавая всю важность речевых автопортретов, далеко не каждый носитель языка способен создать текст, который поможет достичь желаемой цели: получить работу,

* Агрыйский государственный университет им. Ибрагима Чечена

** Кемеровский институт (филиал) Российского экономического университета им. Г.В. Плеханова

произвести положительное впечатление на окружающих людей, найти спутника жизни и т.д. Тем более важно понимать, каковы гендерные отличия текстов самопрезентаций, как пол носителя языка проявляется в оценочном коммуникативном послании, посвященном самому себе. Обозначенные вопросы стали целью исследования, описанного в статье. Работа посвящена изучению оценок, которые проявляются при речевом автопортретировании мужчин на сайтах знакомств.

Портретирование как способ анализа языковых явлений в русской лингвистике зародилось в 60-е годы прошлого века. Начало его развития следует соотносить с работой М.В. Панова «История русского литературного произношения XVIII-XX веков», в которой созданы фонетические речевые портреты разных лиц (поэтов, русских императоров, ученых, политиков) в связи с изучением литературной нормы в диахроническом аспекте [8]. Автор завершил труд в 1970 г., до читателя же работа смогла дойти только в 1990 г.

Примерно в это же время, в 80-х, выходит в свет труд «Язык и личности» Е.А. Земской. В ней автор рисует уже «индивидуальные и коллективные речевые портреты» [1]. Эта работа во многом подтолкнула развитие нового направления в лингвистике – лингвоперсоналогии, речевого портретирования, изучения языковой личности. Термин «портрет» сейчас уже прочно обосновался в работах лингвистов.

В современной лингвистике анализу подвергаются конкретные лингвоперсоны [например, 4, 7], создаются и обобщенные речевые портреты [например, 2, 3, 5, 6, 7, 9, 10]. Любопытными для анализа представляются обобщенные речевые автопортреты. Они позволяют достаточно четко охарактеризовать типичного представителя какой-либо социальной группы, нарисовать образ, позволяющий судить о представителе определенного возраста, пола, профессии, национальности и т.д. Такого рода исследования позволяют пролить свет на важные, актуальные с точки зрения носителя языка черты, которые овнешняются при самооценке.

Интересными для исследователя являются речевые автопортреты, составленные на разных языках. При сопоставлении разноязыковых текстов можно выявить «специфику общения в рамках определенного этноса, определять формульные модели этикета и речевого поведения в целом, охарактеризовать культурные доминанты соответствующего сообщества...». [1, с. 5]. Таким образом, в языковом материале,



САМОВОСПРИЯТИЕ МУЖЧИН:
К ВОПРОСУ ОБ ОЦЕНОЧНОМ РЕЧЕВОМ АВТОПОРТРЕТИРОВАНИИ

выбранном для анализа, могут быть выявлены специфичные и общие для носителя русского и английского языков самооценки.

Материалом нашего исследования послужили профайлы мужчин в возрасте от 18 лет, представленные на русскоязычных (trulolo.com, mamba.ru, mylove.ru) и англоязычных (site4dating.com, datingdirect.com, loveawake.com, friendsdatingagency.eu) сайтах знакомств. Самопрезентации собраны методом сплошной выборки в количестве 1126 единиц, из них 580 единиц (русскоязычные сайты) и 546 единиц (англоязычные сайты).

Проведенное исследование позволяет говорить о том, что чаще всего, говоря о себе, мужчины оценивают характер: *Не обделённый чувством юмора молодой человек, обладающий эксклюзивным набором достоинств и недостатков / Могу искрометно петросянить / Самый обыкновенный, спокойный и веселый человек! / Вредина.../ Ласковый и нежный / Добрейший человек, такого нет и не будет / Оптимист и романтик, нежный и отзывчивый, готовый протянуть руку помощи в любую минуту дня и ночи / Коварен, капризен, серьёзен, беспощаден к «простоте», благосклонен к женственности / Спокойный, как удав. Немного не разговорчивый, но если достанут - места мало будет всем / I consider myself a classy, distinguished, romantic, passionate, witty, caring, respectful, honest and loving man. I am a man of integrity, substance and character / My character: I'm sincere, sensitive, sweet, shy but amusing and nice.*

Эвальвации подвергается внешность, фигура, ср.: *Увлекаюсь спортом, хожу в зал, хорошее спортивное телосложение, это не самореклама, это описание типажа / I take pride in my appearance and love working out and keeping in shape; лицо, ср.: Вроде как симпатичен / Tall, dark and incredibly handsome.* При этом англоязычные мужчины акцентируют внимание на состоянии своего здоровья, ср.: *I am in a very good health, I have never been sick or have health problems.*

Мужчины говорят и о своих интеллектуальных способностях: *Неглуп, циничен, склонен к самоиронии, возможно, со слегка завышенной самооценкой / I'm an intelligent, mature and open minded person that really knows who he is and what he does.* На свою способность говорить на иностранных языках обращают внимание англоговорящие пользователи сети, ср.: *I can speak four languages English, Estonian, Finnish and Russian.*

Важной с точки зрения мужчин оказывается самооценка материального благосостояния, ср.: *Не альфонс, а может просто не*



предлагал никто))) Не спонсор, ну какой спонсор из бедного студента?! / Со мной легко, интересно и гарантированно не скучно. Обожаю кататься по разным странам. Было бы заманчиво встретить девочку, которой это так же интересно. За всё плачу я, конечно / Есть авто, жилье и стабильный заработок / Работаю и обеспечиваю себя сам / I have a good and promising career and make good money / I have a good sense of humor and I am financially stable. Следует заметить, материальное благополучие особо актуально для русскоязычных мужчин.

Мужчины оценивают свое отношение к семейным ценностям, говоря о котором они характеризуют свое отношение к родителям, детям и в целом семейной жизни, ср.: Был женат, имею сына / Дети для мужчины как вода для рыбы / Самое важное в моей жизни – семья / I'm a pretty conservative. Abortion is wrong and I say NO! to these gay couples who want adopt a child. I don't judge them either, but that is just not right thing to do / I'm a great friend son, dedicated to family / I have a wonderful daughter who means the world to me.

Порой мужчины оценивают себя глазами другого человека, при этом эвальвация касается, как правило, характера автора автопортрета, ср.: Мои бывшие никогда не скажут обо мне плохо, я добрый и надежный / People say I am an affectionate and easy going man / Most people say I am an angel at heart. In every sense of the word....

Оценочный автопортрет дополняется и описанием стиля жизни, упоминанием об увлечениях и предпочтениях автора, отношением к религии и идентификацией себя по национальному признаку, ср.: Умею готовить / Увлечения: фитнес, бег, рыбалка, природа, скорость (автомото), кулинария! / без вредных привычек, не пью, люблю домашний уют / Абсолютно без вредных привычек / Активно занимаюсь спортом, не курю, добрый, спокойный. люблю читать и порассуждать на умные темы / Предпочитаю белые рубашки... синие костюмы и черные автомобили... / I love to walk at the beach when the sun rises and I walk a lot, maybe 7 to 9 miles in a day / Если кому интересно, то по национальности я татарин / Молодой русский мужчина совершенно местный / I am a British citizen, of Asian origin / I'm Aztec Mexican / I'm a single black male of 47(nearly 48) years young / I'm a kind Christian honest romantic serious faithful single man); отношении к мнению окружающих, ср.: Самодостаточен, все за себя и о себе знаю, поэтому мнение окружающих обо мне, мне не интересно вообще, параллельно что там и кто сказал, в лицо сказать не каждый осмеливается, а шептуньи....



САМОВОСПРИЯТИЕ МУЖЧИН:
К ВОПРОСУ ОБ ОЦЕНОЧНОМ РЕЧЕВОМ АВТОПОРТРЕТИРОВАНИИ

Моськи лают, караван идет! Если шепчутся за моей спиной, значит я впереди по любому!; законопослушности, ср.: Не пьющий, не курящий, без криминального прошлого / I'm free of crime / I have never engaged in illegal activity. /

Мужчины могут подвергать оценке свой имидж, ср.: *Обычный парень со своими тараканами в голове / Нормальный парень. :) / Мужчина в полном расцвете сил!!!:) / Волшебный... на всю голову / Вскрытие покажет. А вообще хороший, таких больше нет! / Хороший парень. Верный до безобразия, может, это мой минус / I'm a simple man who want a serious and good relation; автор профайла может повышать свой имидж, ср.: Не стремлюсь провести время с теми, кто не хочет провести его со мной / Мужчина... Это прежде всего поступки! И настоящего Мужчину... делает Женица! Хочу семью и детей. Очень / I'm the greatest guy you need / I am the best ...; понижать его через указание на физические недостатки, ср.: Я однорукий / I am on Social Security disability или упоминание о вредных привычках, ср.: Курю, но борюсь с этим! / I do not smoke, but I drink / I am a recovering alcoholic!*

Мужчины оценочно описывают и возможный идеальный сценарий отношений с объектом поиска. При этом акцент делается на речевом воссоздании ситуаций из реальной жизни: возможная смена места жительства, ср.: *Люблю переезжать с места на место, в одной стране мне тесно / I have a dream – as most of us have – I like to settle down in Thailand as I am not quite comfortable with Swedish climate; описание предпочтений по проведению свободного времени, ср.: Давай с тобой тихо сидеть вечерами в уютной гостиной, до тех пор пока мы живы / I would like to meet a nice girl whom I can spend nice time with, chilling out, day outings around London shopping, sightseeing and sharing similar interests* и т.д.

Либо рисуется картина идеальной будущей совместной жизни, ср.: *Ищу спутницу жизни, которая будет рядом и в радости, и в печали / Незачем пытаться привлечь чье-то внимание. Нужные люди найдутся, напишут сами и мимо не пройдут / Если ты ценишь романтику цветы, подарки, действия, пиши, я буду тебя ждать... / Мечтаю влюбиться и создать семью, родить двух деток / Grow old along with me, the best is yet to be (John Lennon. Grow Old with Me)/ I am one of those men who are ready to love and to be loved, for whom love of a dear family is more precious than any treasure in the world / I am a true Romanticist. I find Romance the*



essence of what keeps the fire burning between two people. I DON'T want to grow old with anyone, I WANT to grow YOUNG with my partner.

Таким образом, проанализированный фактический материал позволяет сделать вывод о том, что русскоговорящие и англоговорящие мужчины при речевом автопортретировании оценивают: характер, внешность в целом, лицо, фигуру, интеллектуальные способности, материальное благосостояние, отношение к семейным ценностям, стиль жизни, увлечения и предпочтения, отношение к религии и национальности, отношение к мнению окружающих, законопослушность, имидж, возможный идеальный сценарий отношений с объектом поиска, идеальную будущую совместную жизнь. Эти самооценки считаем универсальными, характерными для обоих языков.

В фактическом материале выявлены и специфичные, проявляющиеся в одном языке, самооценки. Англоязычные мужчины оценивают также состояние своего здоровья и свою способность говорить на иностранных языках. Оценить материальное благополучие особо важно для русскоязычных мужчин.

Перспективы предпринятого исследования видятся в сопоставительном анализе оценок, к которым прибегают мужчины и женщины, а также подробном изучении оценочных языковых единиц, с помощью которых вербализуются автопортреты.

Заключение

Проведенное исследование позволяет выделить универсальные самооценки, к которым прибегают русскоговорящие и англоговорящие мужчины: характер, внешность в целом, лицо, фигура, интеллектуальные способности, материальное благосостояние, отношение к семейным ценностям, стиль жизни, увлечения и предпочтения, отношение к религии и национальности, отношение к мнению окружающих, законопослушность, имидж, возможный идеальный сценарий отношений с объектом поиска, идеальная будущая совместная жизнь. А также специфичные: оценка своего здоровья и своей способности говорить на иностранных языках выявлена в англоязычных текстах, оценка материальное благополучия – в русскоязычных.



Sonuç

Yürütülen çalışma Rusça ve İngilizce konuşan erkeklerin başvurmuş oldukları evrensel öz değerlendirmelerin ortaya çıkarılmasına imkân vermektedir: karakter, bir bütün olarak dış görünüş, yüz, vücut şekli, entelektüel özellikler, maddi yönden refahlık, ailevi değerlere olan tutum, hayat tarzı, hobiler ve tercihler, dine ve milliyete karşı olan tutum, çevredeki kişilerin düşüncelerine karşı olan tutum, yasalar saygılı olma, imaj, aranan nesne ile olağan, ideal senaryo tutumu, gelecekteki ideal, müşterek hayat. Aynı zamanda spesifik olarak: kendi sağlığı ve yabancı dillerde konuşma yeteneğinin değerlendirilmesi İngilizce metinlerde maddi yönden refah oluşu ise Rusça metinlerde ortaya çıkmaktadır.

Список литературы

- Земская Е. А. Речевой портрет ребенка (К вопросу о системности некодифицированных сфер устной речи) // Язык: система и подсистемы. – М., 1990. – С. 241-260; воспроизведена в кн.: Земская Е.А. Язык как деятельность. Морфема. Слово. Речь. – М., 2004. – С. 386-407.
- Карасик В. И. О типах дискурса // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс: Сб. науч. тр. Волгоград: Перемена, 2000. – С. 5-20.
- Карасик В.И. Языковые ключи. – М., 2009. – 406 с.
- Кобякова М.А., Семейн Л.Ю. Джордж Буш: речевой портрет политического лидера // Гуманитар. знание. 2002. – Омск, 2002. – Вып. 6. – С. 145-150.
- Крысин Л.П. Речевой портрет интеллигента // Журналистика и культура рус. речи. 2002. № 4. – С. 26-31.
- Крысин Л.П. Современный русский интеллигент: попытка речевого портрета // Рус. яз. в науч. освещении. – 2001. – № 1. – С. 90–106.
- Осетрова Е.В. Губернатор Красноярского края: наброски к речевому портрету // Российский лингвистический ежегодник. 2007. – Красноярск, 2007. – Вып. 2. – С. 124-138.
- Панов М.В. История русского литературного произношения XVIII-XX веков. – М., 1990.
- Седов К.Ф. Портреты языковых личностей в аспекте их становления (принципы классификации и условия формирования) // Вопросы стилистики. Антропоцентрические исследования. Вып.28. – Саратов, 1999.
- Соловьева Т.В. Речевой портрет младшего школьника: Текст лекций. – Великий Новгород, 2009. – 39 с.

